



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.6/2007/1  
21 mars 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS/FRANÇAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des statistiques des transports

Cinquante-huitième session  
Genève, 6-8 juin 2007  
Point 4 d) de l'ordre du jour provisoire

ÉVOLUTION MÉTHODOLOGIQUE ET HARMONISATION  
DES STATISTIQUES DES TRANSPORTS

Mise à jour de la NST<sup>1</sup> 2000

Communication d'Eurostat

Note: Étant donné le souhait du Groupe de travail de participer à l'élaboration et aux mises à jour de la Nomenclature statistique des transports, Eurostat a établi le document suivant pour information, discussion et approbation.

\* \* \*

---

<sup>1</sup> Nomenclature statistique des transports; Nomenclature uniforme des marchandises pour les statistiques de transport.

## **NST 2000**

### **À compter de l'année 2008**

1. La NST 2000 se rapporte à quatre modes de transport (route, rail, navigation intérieure et navigation maritime). Elle a fait l'objet de débats pendant plusieurs années au sein du WP.6. La version de référence actuelle de la NST peut être consultée sur le site Web du secrétariat du WP.6.
2. La NST 2000 tient compte de l'activité économique d'où proviennent les biens. Cela signifie que chacun de ses éléments est étroitement lié à un élément de la CPA européenne (Classification des produits associée aux activités) et de la NACE (Nomenclature statistique des activités économiques dans la Communauté européenne), qui sont elles-mêmes en harmonie avec la Classification centrale de produits (CPC) et la CITI (Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique), leurs homologues au niveau de l'ONU.
3. La nouvelle version de la CPA (CPA2008), qui vient d'être adoptée, n'est pas totalement en harmonie avec la version actuelle de la NST 2000, adoptée en 2005. Il faut donc mettre à jour la NST 2000 pour qu'elle redevienne pleinement conforme à la CPA2008/CPC. En fait, la correspondance entre la production de biens et le transport de biens doit être respectée et maintenue avec soin.
4. Seules les modifications indispensables pour la rendre compatible avec la CPA2008/CPC ont été apportées à la NST 2000. Cela permettra aux pays du CCST<sup>2</sup> de passer de la NST/R à la NST 2000 en 2008, comme le WP.6 l'a décidé à sa session annuelle de novembre 2005.
5. Une version très novatrice, également disponible au niveau du CCST, respecterait davantage l'esprit de la CPA2008/CPC mais imposerait des changements plus radicaux, difficiles, voire impossibles, à mettre en œuvre en vue d'une application en 2008, et nécessiterait, dans tous les cas, un nouveau débat, qui risquerait d'être long, entre tous les États membres de la CEE. C'est pourquoi le CCST propose d'ajourner un tel débat jusqu'en 2008 ou 2009 et de centrer la discussion de juin 2007 sur la version prudente présentée dans le présent document.

---

<sup>2</sup> CCST: Conseil de coordination des statistiques des transports. Ce conseil regroupe les autorités nationales chargées des statistiques des transports dans les 27 États membres de l'UE, les pays candidats à l'entrée dans l'UE (Croatie et Turquie) et les pays de l'AELE (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse).

Annexe**Version de la NST 2000 recommandée par le CCST**

| Section   | Groupe | Description  | Libellé  | Classification CPA2008   |
|-----------|--------|--|--|--|
| <b>01</b> |        | <b>Products of agriculture, hunting, and forestry; fish and other fishing products</b> | <b>Produits de l'agriculture, de la chasse et de la forêt; poissons et autres produits de la pêche</b> |  |
|           | 01.1   | Cereals  | Céréales   | 01.11.1, 01.11.2, 01.11.3, 01.11.4, 01.12  |
|           | 01.2   | Potatoes   | Pommes de terre  | 01.13.51   |
|           | 01.3   | Sugar beet   | Betteraves à sucre   | 01.13.71   |
|           | 01.4   | Other fresh fruit and vegetables   | Autres légumes et fruits frais   | 01.11.6, 01.11.7, 01.13.1, 01.13.2, 01.13.3, 01.13.4, 01.13.52, 01.13.53, 01.13.59, 01.13.71, 01.13.8, 01.13.9, 01.14, 01.21, 01.22, 01.23, 01.24, 01.25.1, 01.25.3, 01.25.9, 01.26, 02.30.4 |
|           | 01.5   | Products of forestry and logging   | Produits sylvicoles et de l'exploitation forestière  | 02.1, 02.2, 02.30.1, 02.30.2, 02.30.3  |
|           | 01.6   | Live plants and flowers  | Plantes et fleurs vivantes   | 01.13.6, 01.13.72, 01.19.2, 01.25.2, 01.30   |
|           | 01.7   | Other substances of vegetable origin   | Autres matières d'origine végétale   | 01.11.5, 01.11.8, 01.11.9, 01.15, 01.16, 01.19.1, 01.19.3, 01.27, 01.28, 01.29   |
|           | 01.8   | Live animals   | Animaux vivants  | 01.41.1, 01.42.1, 01.43, 01.44, 01.45.1, 01.46, 01.47.1, 01.49.1   |
|           | 01.9   | Raw milk from bovine cattle, sheep and goats   | Lait brut de vache, brebis et chèvre   | 01.41.2, 01.45.2   |
|           | 01.A   | Other raw materials of animal origin   | Autres matières premières d'origine animale  | 01.42.2, 01.45.3, 01.47.2, 01.49.2, 01.49.3  |
|           | 01.B   | Fish and other fishing products  | Produits de la pêche et de l'aquaculture   | 03   |
| <b>02</b> |        | <b>Coal and lignite; crude petroleum and natural gas</b>                               | <b>Houille et lignite; pétrole brut et gaz naturel</b>   |  |
|           | 02.1   | Coal and lignite   | Houilles et lignite  | 05   |
|           | 02.2   | Crude petroleum  | Pétrole brut   | 06.1   |
|           | 02.3   | Natural gas  | Gaz naturel  | 06.2   |

| Section   | Groupe | Description   | Libellé   | Classification CPA2008   |
|-----------|--------|---|---|--------------------------|
| <b>03</b> |        | <b>Metal ores and other mining and quarrying products; peat; uranium and thorium</b>  | <b>Minerais métalliques et autres produits d'extraction; tourbe; minerais d'uranium et thorium</b>  |                          |
|           | 03.1   | Iron ores   | Minerais de fer   | 07.1                     |
|           | 03.2   | Non-ferrous metal ores (except uranium and thorium ores)  | Minerais de métaux non ferreux (hors uranium et thorium)  | 07.29                    |
|           | 03.3   | Chemical and (natural) fertilizer minerals  | Minéraux (bruts) pour l'industrie chimique et engrais naturels  | 08.91                    |
|           | 03.4   | Salt  | Sel   | 08.93                    |
|           | 03.5   | Stone, sand, gravel, clay, peat and other mining and quarrying products n.e.c.  | Pierre, sables, graviers, argiles, tourbe et autres produits d'extraction   | 08.1, 08.92, 08.99       |
|           | 03.6   | Uranium and thorium ores  | Minerais d'uranium et thorium   | 07.21                    |
| <b>04</b> |        | <b>Food products, beverages and tobacco</b>   | <b>Produits alimentaires, boissons et tabac</b>   |                          |
|           | 04.1   | Meat, raw hides and skins and meat products   | Viandes, peaux et produits à base de viandes  | 10.1                     |
|           | 04.2   | Fish and fish products, processed and preserved   | Poissons et produits de la pêche, préparés  | 10.2                     |
|           | 04.3   | Fruit and vegetables, processed and preserved   | Produits à base de fruits et de légumes   | 10.3                     |
|           | 04.4   | Animal and vegetable oils and fats  | Huiles, tourteaux et corps gras   | 10.4                     |
|           | 04.5   | Dairy products and ice cream  | Produits laitiers et glaces   | 10.5                     |
|           | 04.6   | Grain mill products, starches, starch products and prepared animal feeds  | Farines, céréales transformées, produits amylacés et aliments pour animaux  | 10.6, 10.9               |
|           | 04.7   | Beverages   | Boissons  | 11                       |
|           | 04.8   | Other food products n.e.c. and tobacco products (except in parcel service or grouped)   | Autres produits alimentaires n.c.a. et tabac manufacturé (hors messagerie ou groupage alimentaire)  | 10.7, 10.8, 12           |
|           | 04.9   | Various food products and tobacco products in parcel service or grouped   | Produits alimentaires divers et tabac manufacturé en messagerie ou groupage   | Divers dans 10, 11 ou 12 |
| <b>05</b> |        | <b>Textiles and textile products; leather and leather products</b>  | <b>Textiles et produits textiles, cuir et articles en cuir</b>  |                          |
|           | 05.1   | Textiles  | Produits de l'industrie textile   | 13                       |
|           | 05.2   | Wearing apparel and articles of fur   | Articles d'habillement et fourrures   | 14                       |
|           | 05.3   | Leather and leather products  | Cuir, articles de voyages, chaussures   | 15                       |
| <b>06</b> |        | <b>Wood and products of wood and cork (except furniture); articles of straw and plaiting materials; pulp, paper and paper products; printed matter and recorded media</b> | <b>Bois et produits du bois et du liège (hormis les meubles); vannerie et sparterie; pâte à papier; papier et articles en papier, produits imprimés ou supports enregistrés</b> |                          |

| Section   | Groupe | Description   | Libellé  | Classification CPA2008                                    |
|-----------|--------|---|--|---|
|           | 06.1   | Products of wood and cork (except furniture)  | Produits du travail du bois et du liège (sauf meubles)   | 16  |
|           | 06.2   | Pulp, paper and paper products  | Pâte à papier, papiers et cartons  | 17  |
|           | 06.3   | Printed matter and recorded media   | Produits de l'édition, produits imprimés ou reproduits   | 18, 58, 59  |
| <b>07</b> |        | <b>Coke and refined petroleum products</b>  | <b>Coke et produits pétroliers raffinés</b>  |   |
|           | 07.1   | Coke oven products  | Cokes et goudrons  | 19.1  |
|           | 07.2   | Liquid refined petroleum products   | Produits pétroliers raffinés liquides  | 19.20.2   |
|           | 07.3   | Gaseous, liquefied or compressed petroleum products   | Produits pétroliers raffinés gazeux, liquéfiés ou comprimés  | 19.20.3   |
|           | 07.4   | Solid or waxy refined petroleum products  | Produits pétroliers raffinés solides ou pâteux   | 19.20.4   |
| <b>08</b> |        | <b>Chemicals, chemical products, and man-made fibers; rubber and plastic products; nuclear fuel</b>         | <b>Produits chimiques et fibres synthétiques; produits en caoutchouc ou en plastique; produits des industries nucléaires</b> |   |
|           | 08.1   | Basic mineral chemical products   | Produits chimiques minéraux de base  | 20.11, 20.12, 20.13.2, 20.13.3, 20.13.4, 20.13.5, 20.13.6 |
|           | 08.2   | Basic organic chemical products   | Produits chimiques organiques de base  | 20.14   |
|           | 08.3   | Nitrogen compounds and fertilizers (except natural fertilizers)   | Produits azotés et engrais (hors engrais naturels)   | 20.15   |
|           | 08.4   | Basic plastics and synthetic rubber in primary forms  | Matières plastiques de base et caoutchouc synthétique primaire   | 20.16, 20.17  |
|           | 08.5   | Pharmaceuticals and parachemicals   | Produits pharmaceutiques et parachimiques  | 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 21                                |
|           | 08.6   | Rubber or plastic products  | Produits en caoutchouc ou en plastique   | 22  |
|           | 08.7   | Nuclear fuel  | Produits des industries nucléaires   | 20.13.1   |
| <b>09</b> |        | <b>Other non-metallic mineral products</b>  | <b>Autres produits minéraux non métalliques</b>  |   |
|           | 09.1   | Glass and glass products, ceramic and porcelain products  | Verre, verrerie, produits céramiques   | 23.1, 23.2, 23.3, 23.4                                    |
|           | 09.2   | Cement, lime and plaster  | Ciments, chaux et plâtre   | 23.5  |
|           | 09.3   | Other construction materials manufactures   | Autres matériaux de construction manufacturés  | 23.6, 23.7, 23.9  |
| <b>10</b> |        | <b>Basic metals; fabricated metal products, except machinery and equipment</b>                              | <b>Métaux de base; produits du travail des métaux, sauf machines et matériels</b>  |   |
|           | 10.1   | Basic iron and steel and ferro-alloys and products of the first processing of iron and steel (except tubes) | Produits sidérurgiques et produits de la transformation de l'acier (hors tubes et tuyaux)                                    | 24.1, 24.3  |
|           | 10.2   | Non-ferrous metals and products thereof   | Métaux non ferreux et produits dérivés   | 24.4  |

| Section   | Groupe | Description   | Libellé  | Classification CPA2008                              |
|-----------|--------|---|--|---|
|           | 10.3   | Tubes, pipes, hollow profiles and related fittings  | Tubes et tuyaux  | 24.2, 24.5  |
|           | 10.4   | Structural metal products   | Éléments en métal pour la construction   | 25.1  |
|           | 10.5   | Boilers, hardware, weapons and other fabricated metal products  | Chaudières, quincaillerie, armes et munitions et autres articles manufacturés en métal   | 25.2, 25.3, 25.7, 25.9                              |
| <b>11</b> |        | <b>Machinery and equipment n.e.c.; office machinery and computers; electrical machinery and apparatus n.e.c.; radio, television and communication equipment and apparatus; medical, precision and optical instruments; watches and clocks</b> | <b>Machines et matériel, n.c.a.; machines de bureau et matériel informatique; machines et appareils électriques, n.c.a.; équipements de radio, télévision et communication; instruments médicaux, de précision et d'optique, montres, pendules et horloges</b> |   |
|           | 11.1   | Agricultural and forestry machinery   | Machines agricoles   | 28.3  |
|           | 11.2   | Domestic appliances n.e.c. (White goods)  | Appareils domestiques (électroménager blanc)   | 27.529.7  |
|           | 11.3   | Office machinery and computers  | Machines de bureau et matériel informatique  | 26.2, 28.23   |
|           | 11.4   | Electric machinery and apparatus n.e.c.   | Machines et appareils électriques  | 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.9                        |
|           | 11.5   | Electronic components and emission and transmission appliances  | Composants électroniques et appareils d'émission et de transmission  | 26.1, 26.3  |
|           | 11.6   | Television and radio receivers; sound or video recording or reproducing apparatus and associated goods (Brown goods)  | Appareils de réception, enregistrement ou reproduction du son et de l'image (électroménager brun)  | 26.4  |
|           | 11.7   | Medical, precision and optical instruments, watches and clocks  | Instruments médicaux, de précision, d'optique et d'horlogerie  | 26.6, 32.5  |
|           | 11.8   | Other machines, machine tools and parts   | Autres machines, machines outils et pièces   | 28.1, 28.21, 28.22, 28.24, 28.25, 28.29, 28.4, 28.9 |
| <b>12</b> |        | <b>Transport equipment</b>  | <b>Matériel de transport</b>   |   |
|           | 12.1   | Automobile industry products  | Produits de l'industrie automobile   | 29  |
|           | 12.2   | Other transport equipment   | Autres matériels de transport  | 30  |
| <b>13</b> |        | <b>Furniture; other manufactured goods n.e.c.</b>   | <b>Meubles; autres produits manufacturés n.c.a.</b>  |   |
|           | 13.1   | Furniture and furnishings   | Meubles et articles d'ameublement  | 31  |
|           | 13.2   | Other manufactured goods  | Autres articles manufacturés   | 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.9                        |
| <b>14</b> |        | <b>Secondary raw materials; municipal wastes and other wastes</b>   | <b>Matières premières secondaires; déchets de voirie et autres déchets</b>   |   |
|           | 14.1   | Household and municipal waste   | Ordures ménagères et déchets de voirie   | 38.11.31  |
|           | 14.2   | Other waste and secondary raw materials   | Autres déchets et matières premières secondaires   | Autres 38.11, 38.12, 38.3                           |

| Section   | Groupe | Description   | Libellé   | Classification CPA2008 |
|-----------|--------|---|---|------------------------|
| <b>15</b> |        | <b>Mail, parcels</b>  | <b>Courrier, colis</b>  |                        |
|           | 15.1   | Mail  | Courrier  | Sans objet             |
|           | 15.2   | Parcels, small packages   | Messagerie, petits colis  | Sans objet             |
| <b>16</b> |        | <b>Equipment and material utilized in the transport of goods</b>  | <b>Équipement et matériel utilisés dans le transport de marchandises</b>  |                        |
|           | 16.1   | Containers and swap bodies in service, empty  | Conteneurs et caisses mobiles en service, vides   | Sans objet             |
|           | 16.2   | Pallets and other packaging in service, empty   | Palettes et autres emballages en service, vides   | Sans objet             |
| <b>17</b> |        | <b>Goods moved in the course of household and office removals; baggage transported separately from passengers; motor vehicles being moved for repair; other non-market goods n.e.c.</b> | <b>Marchandises transportées dans le cadre de déménagements (biens d'équipement ménager et mobilier de bureau); bagages transportés séparément des passagers; véhicules automobiles transportés pour réparation; autres biens non marchands, n.c.a.</b> |                        |
|           | 17.1   | Household removal   | Mobilier de déménagement  | Sans objet             |
|           | 17.2   | Baggage and articles accompanying travellers  | Bagages et biens d'accompagnement des voyageurs   | Sans objet             |
|           | 17.3   | Vehicles for repair   | Véhicules en réparation   | Sans objet             |
|           | 17.4   | Plant equipment, scaffolding  | Échafaudages  | Sans objet             |
|           | 17.5   | Other non-market goods n.e.c.   | Autres biens autres que des marchandises, n.c.a.  | Sans objet             |
| <b>18</b> |        | <b>Grouped goods: a mixture of types of goods which are transported together</b>  | <b>Marchandises groupées: mélange de types de marchandises qui sont transportées ensemble</b>   |                        |
|           | 18.0   | Grouped goods   | Groupage de marchandises diverses   | Sans objet             |
| <b>19</b> |        | <b>Unidentifiable goods: goods which for any reason cannot be identified and therefore cannot be assigned to groups 01-16</b>   | <b>Marchandises non identifiées; marchandises qui, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent pas être identifiées et ne peuvent donc pas être classées dans l'un des groupes 01 à 16</b>  |                        |
|           | 19.1   | Unidentifiable goods in containers or swap bodies   | Marchandises de nature indéterminée en conteneurs et caisses mobiles  | Sans objet             |
|           | 19.2   | Other unidentifiable goods  | Autres marchandises de nature indéterminée  | Sans objet             |
| <b>20</b> |        | <b>Other goods n.e.c.</b>   | <b>Autres marchandises, n.c.a.</b>  |                        |
|           | 20.0   | Other goods not elsewhere classified  | Autres biens non classés ailleurs   | Sans objet             |

### **Note explicative**

On trouvera ci-après les modifications qui touchent les divisions (niveau à deux chiffres) de la NST 2000.

**Tourbe** NST 2000 groupe 02.1 → 03.6

**Minerais d'uranium** NST 2000 groupe 02.4 → 03.5

**Déchets**, qui faisaient partie de différents groupes dans les divisions 04 à 13 de la NST 2000, ont été regroupés avec d'autres déchets dans le groupe 14.2

**Produits des industries nucléaires** NST 2000 groupe 07.5 → 08.7

**Armes** NST 2000 groupe 11.8 → 10.5

Aux changements indiqués ci-dessus, viennent s'ajouter plusieurs changements moins importants concernant le libellé détaillé des produits. Tous les changements sont énumérés, avec des notes explicatives, dans les tableaux de correspondance NACE 1.1 – NACE 2 et peuvent être consultés sur le site

[www.ec.europa.eu/eurostat/ramon/operations/index.cfm?TargetUrl=DSP\\_OPERATIONS](http://www.ec.europa.eu/eurostat/ramon/operations/index.cfm?TargetUrl=DSP_OPERATIONS).

On trouvera aussi sur ce site des tableaux de correspondance CPA 2002 – CPA 2008, les tableaux de correspondance, CPA 2008 – CN 2006 ainsi que d'autres renseignements concernant la révision de la NACE et de la CPA.

-----